

**SONY**

SA-Z9R, HT-ZF9, REAR L et REAR R

Mode d'emploi

<b>FR</b>
Manual de instrucciones
<b>ES</b>

## Rear Speaker

SA-Z9R, HT-ZF9, REAR L et REAR R

<b>FR</b>
Manual de instrucciones
<b>ES</b>

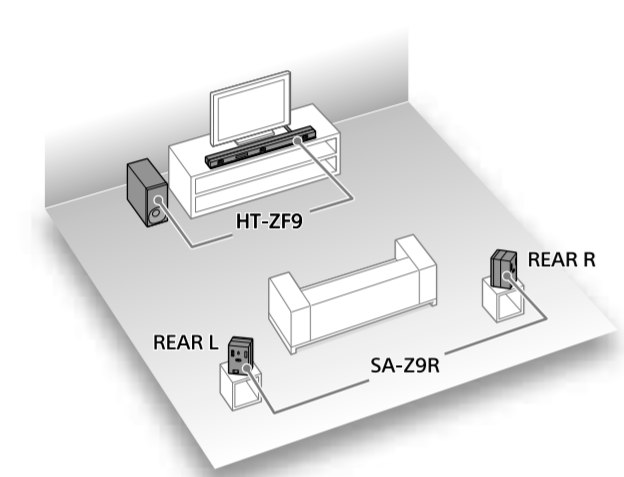
SA-Z9R, HT-ZF9, REAR L et REAR R

<b>FR</b>
Manual de instrucciones
<b>ES</b>

	4-727-591-42(1)
* 4 7 2 7 5 9 1 4 2 * (1)	©2018 Sony Corporation Printed in Malaysia

<b>FR</b>
Manual de instrucciones
<b>ES</b>

### Ce que vous pouvez faire avec les enceintes arrière



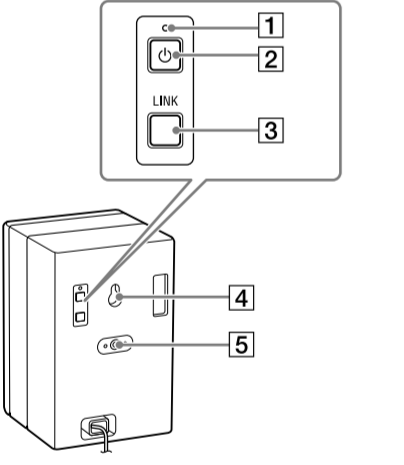
Les fonctions suivantes sont disponibles lorsque les enceintes arrière sont utilisées avec Sound Bar (HT-ZF9) (non fournie).

- Vous pouvez profiter du son surround qui vous donne l'impression d'assister en direct à la prestation.
- Vous pouvez mettre à jour le logiciel des enceintes arrière. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec Sound Bar (HT-ZF9).

**Remarque**

- Les enceintes arrière sont conçues exclusivement pour être utilisées avec Sound Bar (HT-ZF9) et elles ne peuvent pas être utilisées avec d'autres dispositifs.
- Installez les enceintes arrière à la verticale.

## Pièces et commandes



- Indicateur d'alimentation
- Touche ⏻ (alimentation)
- Touche LINK
- Orifice de fixation murale
- Orifice de fixation du support d'enceinte général

### Connexion

**1 Raccordez le cordon d'alimentation secteur.**

L'enceinte arrière se met sous tension et se connecte à Sound Bar (HT-ZF9) sans fil.

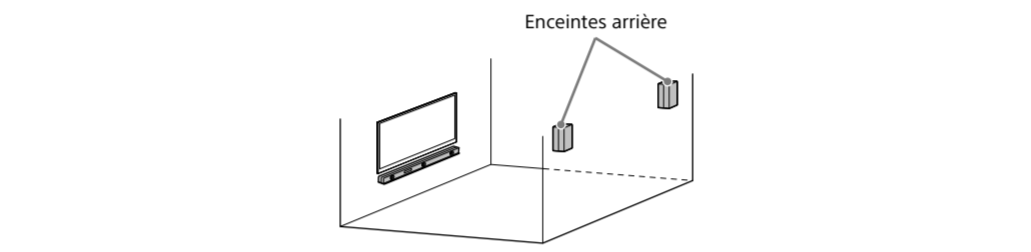


**2 Assurez-vous que l'indicateur d'alimentation de l'enceinte arrière s'allume en vert.**
Quand l'indicateur d'alimentation brille en vert, la connexion entre l'enceinte arrière et Sound Bar (HT-ZF9) est établie.
Si la connexion n'est pas établie, connectez manuellement l'enceinte arrière à Sound Bar (HT-ZF9). Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec Sound Bar (HT-ZF9).

**3 Installez l'enceinte arrière en tenant compte de son côté gauche/droit.**
Vérifiez l'étiquette apposée à l'arrière de l'enceinte arrière. « REAR R » correspond au côté droit et « REAR L », au côté gauche.

## Fixation de l'enceinte arrière au mur

Vous pouvez fixer les enceintes arrière sur un mur.



**Remarque**

- Préparez des vis (non fournies) convenant au matériau et à la résistance du mur. Comme un mur en plaques de plâtre est particulièrement fragile, fixez convenablement les vis à une poutre du mur. Installez les enceintes horizontalement, accrochées par des vis et des chevilles sur une section plane ininterrompue du mur.
- Confiez l'installation à un revendeur Sony ou à un entrepreneur agréé et soyez particulièrement attentif à la sécurité pendant l'installation.
- Sony décline toute responsabilité en cas d'accidents ou de dommages provoqués par une installation incorrecte, la résistance insuffisante du mur, la mauvaise fixation des vis, une catastrophe naturelle, etc.

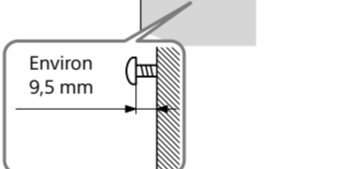
**1 Préparez une vis (non fournie) adaptée à l'orifice de la fixation murale situé sur l'arrière de l'enceinte arrière.**

Plus de 30 mm

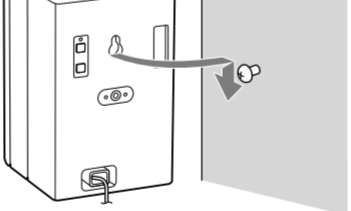


Orifice à l'arrière de l'enceinte arrière

**2 Fixez la vis au mur.**



**3 Accrochez l'enceinte arrière en confirmant ses côtés gauche/droit.**
Vérifiez l'étiquette apposée à l'arrière de l'enceinte arrière. « REAR R » correspond au côté droit et « REAR L », au côté gauche.



### Dépannage

Si vous rencontrez l'un des problèmes suivants au cours de l'utilisation des enceintes arrière, reportez-vous à ce guide de dépannage pour essayer de le résoudre avant de demander une réparation. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Quand vous sollicitez une réparation, n'oubliez pas de rapporter à la fois vos enceintes arrière et Sound Bar (HT-ZF9) (appareil principal et caisson de graves) (non fournie), même si le problème semble limité à un seul de ces appareils.

**Aucun son n'est reproduit par les enceintes arrière.**

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation secteur de l'enceinte arrière est correctement connecté.
- Si l'indicateur d'alimentation de l'enceinte arrière ne s'allume pas, procédez comme suit.
  - Assurez-vous que le cordon d'alimentation secteur de l'enceinte arrière est correctement connecté.
  - Appuyez sur ⏻ (alimentation) sur l'enceinte arrière pour la mettre sous tension.
- Si l'indicateur d'alimentation de l'enceinte arrière clignote lentement en vert ou s'allume en rouge, essayez de procéder comme suit.
  - Rapprochez l'enceinte arrière de l'appareil principal de Sound Bar (HT-ZF9) afin que l'indicateur d'alimentation de l'enceinte arrière brille en vert.
  - Connectez manuellement l'enceinte arrière à Sound Bar (HT-ZF9). Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec Sound Bar (HT-ZF9).
  - Vérifiez l'état de la connexion sans fil. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec Sound Bar (HT-ZF9).
- Appuyez sur REAR ↗ + sur la télécommande de Sound Bar (HT-ZF9) pour augmenter le volume des enceintes arrière.
- Si vous modifiez le réglage [Canal RF] de Sound Bar (HT-ZF9) en basculant de [Non] à [Oui], 1 minute peut s'écouler avant que le son soit reproduit. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec Sound Bar (HT-ZF9).

**Le son est irrégulier ou s'accompagne de bruit.**

- Si un dispositif proche, notamment un LAN sans fil ou un four à micro-ondes en cours d'utilisation, émet des ondes électromagnétiques, éloignez les enceintes arrière et Sound Bar (HT-ZF9) de ce dispositif.
- S'il existe un obstacle entre l'appareil principal de Sound Bar (HT-ZF9) et les enceintes arrière, éloignez-le ou supprimez-le.
- Rapprochez le plus possible l'appareil principal de Sound Bar (HT-ZF9) et les enceintes arrière.
- Modifiez la connexion réseau du téléviseur ou du lecteur Blu-ray Disc en choisissant un réseau filaire plutôt qu'un réseau sans fil.

## Spécifications

**Section amplificateur**  
**PUISSANCE DE SORTIE (nominale)**  
30 W + 30 W (sous 4 ohms, 1 kHz, 1% DHT)  
**PUISSANCE DE SORTIE (référence)**  
50 W (par canal sous 4 ohms, 1 kHz)

**Système d'enceintes**  
Système d'enceintes pleine gamme, suspension acoustique

**Enceinte**  
46 mm à cône, enceinte pleine gamme

**Alimentation requise**  
220 V - 240 V CA, 50 Hz/60 Hz

**Consommation électrique**  
Marche : 11 W  
Mode de veille : 1 W ou moins  
Hors tension : 0,5 W ou moins

**Dimensions (l/h/p) (approx.)**  
100 mm × 155 mm × 100 mm (parties saillantes non incluses)

**Poids (approx.)**  
1,0 kg

**Section transmetteur/récepteur sans fil**

**Système de communication**  
Wireless Sound Specification version 4.0

**Gamme de fréquences**  
5 GHz

**Méthode de modulation**  
OFDM

Gamme de fréquences	Puissance de sortie maximale
5 150 - 5 250 MHz	< 18 dBm
5 250 - 5 350 MHz	< 18 dBm
5 470 - 5 600 MHz	< 18 dBm
5 650 - 5 725 MHz	< 18 dBm
5 725 - 5 850 MHz	< 13,98 dBm

**Éléments inclus**

- Enceinte arrière R (1), Enceinte arrière L (1)
- Mode d'emploi (1)

## À propos des droits d'auteur

Ce produit contient un logiciel régi par la Licence publique générale GNU (« GPL ») ou la Licence publique générale limitée GNU (« LGPL »). Vous pouvez obtenir, modifier et redistribuer le code source de ces logiciels dans la mesure permise par les modalités de la GPL ou de la LGPL.

Pour plus d'informations sur la GPL, la LGPL et d'autres licences logicielles, reportez-vous à [Informations sur les licences de logiciel] sous ⚙ [Config.] - [Réglages avancés] - [Réglages Système] sur le produit.

Le code source du logiciel utilisé dans ce produit est régi par la GPL et la LGPL, et est disponible sur Internet. Pour télécharger, accédez au site Web suivant :  
URL :  
http ://oss.sony.net/Products/Linux

Veuillez noter que Sony ne peut pas répondre aux demandes de renseignements portant sur le contenu du code source.

Toutes les autres marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

#### AVERTISSEMENT

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné, tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour réduire le risque d'incendie, n'obstruez pas l'orifice de ventilation de l'appareil avec un journal, une nappe, une tenture, etc.
N'exposez pas l'appareil à une source de flamme nue (par exemple, une bougie allumée).

Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à des élaboussures ou des gouttes d'eau et ne posez pas dessus des objets remplis de liquides, notamment des vases.

L'appareil n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il reste branché sur la prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.

La fiche principale étant utilisée pour déconnecter l'unité de l'alimentation secteur, connectez l'unité à une prise secteur aisément accessible. Si vous remarquez une anomalie dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

Utilisation en intérieur uniquement.

**Pour les clients en Europe**

Remarque aux clients : les informations suivantes sont uniquement applicables aux équipements vendus dans des pays où les directives UE sont en vigueur.


Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe Limited.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique.

# CE

Le soussigné, Sony Corporation, déclare que cet équipement est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : http ://www.compliance.sony.de/

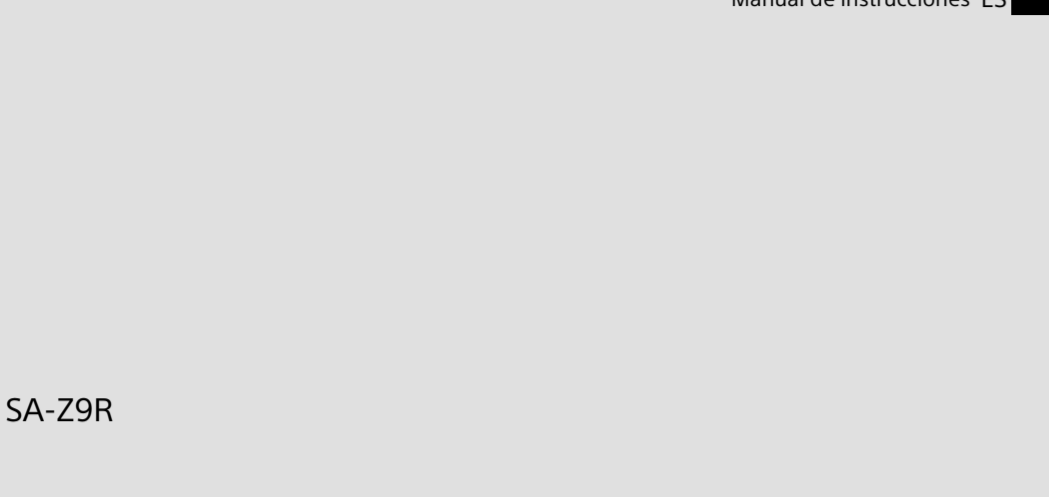
Pour cet équipement radio, les restrictions suivantes relatives à la mise en service ou aux exigences d'autorisation d'utilisation s'appliquent aux pays suivants : BE, BG, CZ, DK, DE, EE, IE, EL, ES, FR, HR, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, RO, SI, SK, FI, SE, UK, IS, LI, NO, CH, AL, BA, MK, MD, RS, ME, XK, TR : La bande 5 150 MHz - 5 350 MHz est limitée à une utilisation en intérieur exclusivement.

Cet équipement radioélectrique est destiné à être utilisé avec la ou les versions approuvées du logiciel indiquées dans la déclaration de conformité UE. Le logiciel chargé sur cet équipement radioélectrique a été vérifié pour se conformer aux exigences essentielles de la directive 2014/53/UE. Emplacements de la version du logiciel : voir [Informations système] sous ⚙ [Config.] - [Réglages avancés] - [Réglages Système].

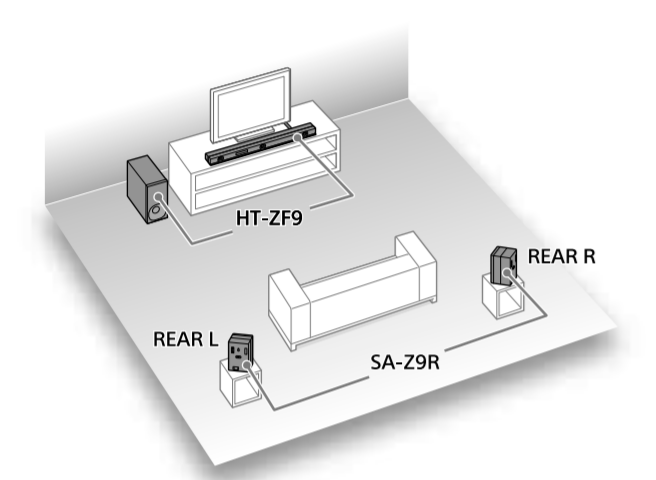
 **Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. En revanche, il doit être rapporté à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

## Rear Speaker



### Qué puede hacer con los altavoces traseros

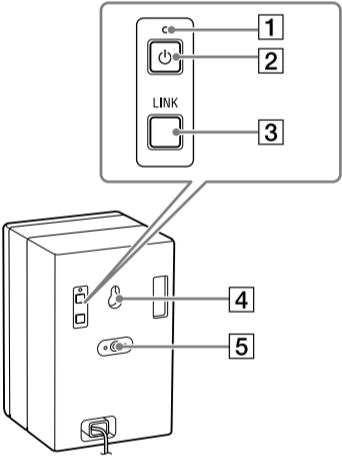


Cuando los altavoces traseros se utilizan con la Sound Bar (HT-ZF9) (no incluida) puede realizar las siguientes acciones.

- Puede disfrutar de sonido envolvente, como si estuviera escuchando una actuación en directo.
- Puede actualizar el software de los altavoces traseros. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la Sound Bar (HT-ZF9).

- Nota**
- Los altavoces traseros están diseñados exclusivamente para utilizarse con la Sound Bar (HT-ZF9) y no pueden usarse con otros dispositivos.
- Instale los altavoces traseros en vertical.

### Piezas y controles



- Indicador de alimentación
- Botón ⏻ (encendido)
- Botón LINK
- Orificio para montaje en pared
- Orificio de montaje para el soporte del altavoz general

Estado del indicador (color)	Estado del altavoz trasero
Parpadeo lento (verde)	El altavoz trasero no está conectado a la Sound Bar (HT-ZF9).
Encendido (verde)	El altavoz trasero está conectado a la Sound Bar (HT-ZF9).
Parpadeo rápido dos veces (verde)	El altavoz trasero está intentando conectarse a la Sound Bar (HT-ZF9).
Parpadeo/encendido (naranja)	El software se está actualizando.
Encendido (rojo)	El altavoz trasero está en modo de espera.
Apagado	El altavoz trasero está apagado.

### Conexión

- Conecte el cable de alimentación de CA.** El altavoz trasero se enciende y se conecta a la Sound Bar (HT-ZF9) de forma inalámbrica.



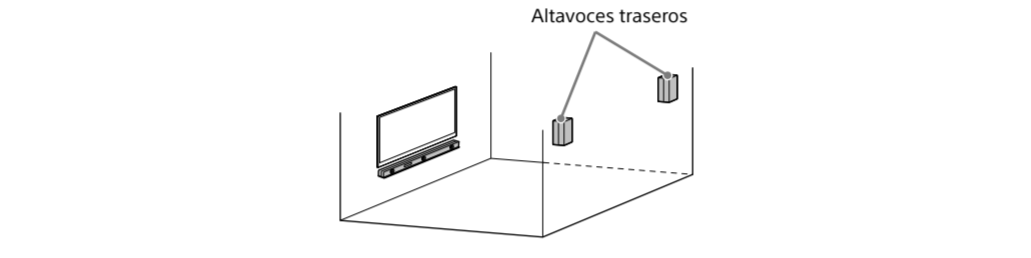
- Asegúrese de que el indicador de alimentación del altavoz trasero se enciende en verde.** Cuando el indicador de alimentación está encendido en verde, significa que se ha establecido una conexión entre el altavoz trasero y la Sound Bar (HT-ZF9). Si no se establece la conexión, conecte el altavoz trasero al sistema manualmente a la Sound Bar (HT-ZF9). Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la Sound Bar (HT-ZF9).

- Instale el altavoz trasero teniendo en cuenta las partes derecha/izquierda del altavoz trasero.** Compruebe la etiqueta en la parte trasera del altavoz trasero. "REAR R" corresponde a la derecha y "REAR L" a la izquierda.



### Montaje del altavoz trasero en una pared

Puede montar los altavoces traseros en una pared.



- Nota**
- Prepare tornillos (no incluidos) adecuados para el tipo de material y la solidez de la pared. Como las paredes de paneles de yeso son especialmente frágiles, fije los tornillos firmemente a una viga de la pared. Instale los altavoces horizontalmente, cuélguelos en tornillos con tacos en una sección plana y continua de la pared.
- Haga que realice la instalación un distribuidor de Sony o un contratista con licencia y preste una atención especial a la seguridad durante la instalación.
- Sony no se hace responsable de los accidentes o daños provocados por una instalación incorrecta, una pared de solidez insuficiente, un montaje inadecuado de los tornillos, desastres naturales, etc.

- Prepare un tornillo (no incluido) adecuado para el orificio del soporte de montaje en pared de la parte posterior del altavoz trasero.**



- Apriete el tornillo en la pared.**



- Cuelgue el altavoz trasero confirmando las partes derecha/izquierda del altavoz trasero.** Compruebe la etiqueta en la parte trasera del altavoz trasero. "REAR R" corresponde a la derecha y "REAR L" a la izquierda.

### Solución de problemas

Si experimenta los problemas siguientes mientras utiliza los altavoces traseros, consulte esta guía de solución de problemas para intentar resolverlos antes de solicitar una reparación. Si no puede solucionar algún problema, póngase en contacto con el distribuidor de Sony más cercano. Al solicitar una reparación, asegúrese de traer consigo los altavoces traseros y la Sound Bar (HT-ZF9) (tanto la unidad principal como el altavoz potenciador de graves) (no incluidos), aunque dé la impresión de que los problemas provengan de uno de ellos solamente.

- El sonido no se emitirá a través de los altavoces traseros.**

→ Asegúrese de que el cable de alimentación de CA del altavoz trasero esté bien conectado.

- Si el indicador de alimentación del altavoz trasero no se enciende, pruebe lo siguiente.
  - Asegúrese de que el cable de alimentación de CA del altavoz trasero esté bien conectado.
  - Pulse ⏻ (alimentación) del altavoz trasero para encenderlo.

- Si el indicador de alimentación del altavoz trasero parpadea despacio en verde o si permanece iluminado en rojo, pruebe lo siguiente.
  - Acerque el altavoz trasero a la unidad principal de la Sound Bar (HT-ZF9) para que el indicador de alimentación del altavoz trasero se ilumine en verde.
  - Conecte el altavoz trasero al sistema manualmente a la Sound Bar (HT-ZF9). Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la Sound Bar (HT-ZF9).
  - Compruebe el estado de la conexión inalámbrica. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la Sound Bar (HT-ZF9).

- Pulse REAR ⏪ + en el mando a distancia de la Sound Bar (HT-ZF9) para subir el volumen de los altavoces traseros.

- Si modifica el ajuste [Canal RF] de la Sound Bar (HT-ZF9) de [No] a [Sí], el sonido puede tardar 1 minuto en emitirse. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la Sound Bar (HT-ZF9).

**El sonido salta o tiene ruido.**

- Si hay cerca un dispositivo que genera ondas electromagnéticas, como una LAN inalámbrica o un horno microondas en funcionamiento, aparte los altavoces traseros y la Sound Bar (HT-ZF9) de este dispositivo.

- Si hay un obstáculo entre la unidad principal de la Sound Bar (HT-ZF9) y los altavoces traseros, mueva o aparte el obstáculo.

- Acerque la unidad principal de la Sound Bar (HT-ZF9) y los altavoces traseros lo máximo posible.

- Cambie la conexión de red del televisor o el reproductor Blu-ray Disc de inalámbrico a conexión con cable.

## Especificaciones

**Sección del amplificador**  
SALIDA DE POTENCIA (nominal)  
30 W + 30 W (a 4 ohmios, 1 kHz, 1% de distorsión armónica total)  
SALIDA DE POTENCIA (referencia)  
50 W (por canal a 4 ohmios, 1 kHz)

**Sistema de altavoces**  
Sistema de altavoces de rango completo, suspensión acústica

**Altavoz**  
Tipo cónico de 46 mm, rango completo

**Requisitos de alimentación**  
220 V - 240 V CA, 50 Hz/60 Hz

**Consumo de energía**  
Encendido: 11 W  
En espera: 1 W o menos  
Apagado: 0,5 W o menos

**Dimensiones (aprox.) (an/al/pr)**  
100 mm × 155 mm × 100 mm (partes salientes no incluidas)

**Peso (aprox.)**  
1,0 kg

**Sección de receptor/transmisor inalámbrico**

**Sistema de comunicación**  
Especificación inalámbrica de sonido versión 4.0

**Banda de frecuencia**  
5 GHz

**Método de modulación**  
OFDM

**Bandas de frecuencia de radio y potencia de salida máxima**

Banda de frecuencia	Potencia de salida máxima
5.150 - 5.250 MHz	<18 dBm
5.250 - 5.350 MHz	<18 dBm
5.470 - 5.600 MHz	<18 dBm
5.650 - 5.725 MHz	<18 dBm
5.725 - 5.850 MHz	<13,98 dBm

**Elementos incluidos**

- Altavoz trasero R (1), altavoz trasero L (1)
- Manual de instrucciones (1)

## Información sobre derechos de autor

Este producto contiene software sujeto a las licencias GNU General Public License ("GPL") o GNU Lesser General Public License ("LGPL"). Estas establecen que los clientes tienen el derecho de adquirir, modificar y redistribuir el código fuente de dicho software de acuerdo con los términos de la GPL o la LGPL.

Para obtener más información sobre GPL, LGPL y otras licencias de software, consulte [Información sobre la Licencia del Software] en [Configurar] - [Ajustes avanzados] - [Ajustes del sistema] del producto.

El código fuente del software que se ha utilizado en este producto está sujeto a las licencias GPL y LGPL, y está disponible en la web. Para descargarlo vaya a: URL: http://oss.sony.net/Products/Linux

Tenga en cuenta que Sony no puede responder a ninguna consulta sobre el contenido de este código fuente.

Todas las otras marcas comerciales son marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

#### ADVERTENCIA

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra la abertura de ventilación del dispositivo con periódicos, paños, cortinas, etc. No exponga el dispositivo a fuentes de llamas vivas (velas encendidas, por ejemplo).

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el dispositivo a goteos ni salpicaduras de líquidos. No coloque objetos llenos de líquido, como vasos, sobre el dispositivo.

Aunque apague la unidad, no se desconectará de la red mientras permanezca conectada a la toma de CA.

Conecte la unidad a una toma de pared fácilmente accesible, puesto que el enchufe principal se utiliza para desenchufar la unidad de la fuente de alimentación. Si detecta cualquier anomalía, extraiga inmediatamente el enchufe de la toma de alimentación de CA.

Solo para usos interiores.

**Para los clientes de Europa**

Aviso para los clientes: la siguiente información es aplicable únicamente a productos vendidos en países en los cuales rigen las directivas de la UE. Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe Limited.
Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica.

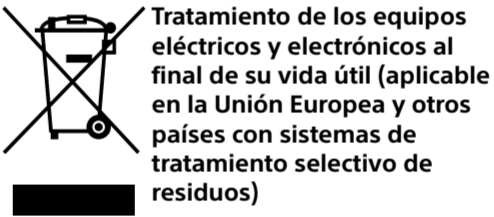


Por la presente, Sony Corporation declara que este equipo es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.compliance.sony.de/

Para este equipo de radio, son de aplicación las siguientes restricciones sobre la puesta en servicio o los requisitos de autorización en BE, BG, CZ, DK, DE, EE, IE, EL, ES, FR, HR, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, RO, SI, SK, FI, SE, UK, IS, LI, NO, CH, AL, BA, MK, MD, RS, ME, XK, TR:

El uso de la banda de 5.150 MHz - 5.350 MHz está restringido únicamente a interiores.

Este equipo de radio está diseñado para utilizarse con las versiones de software aprobadas indicadas en la Declaración de Conformidad de la UE. El software cargado en este equipo de radio cumple con los requisitos básicos de la Directiva 2014/53/UE. La versión de software puede consultarse en [Información del sistema] en [Configurar] - [Ajustes avanzados] - [Ajustes del sistema].



Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede tratarse como un residuo doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.